

since 1952

GLASS WASHING DRYING MACHINES HORIZONTAL MODELS

Triulzi Cesare srl
C.so Como, 36B
I-20812 Limbiate (MB) - ITALY
T. +39 02 9963991
+39 02 9960704
F. +39 02 9961207
triulzi@triulzi.com
www.triulzi.com

**Divisione solare
di Triulzi Cesare srl**
www.triulzisolar.com



_CHI SIAMO
qualità ricerca e sviluppo
_WHO WE ARE
quality research and development
_QUI SOMMES NOUS
qualité recherche et développement
_WER WIR SIND
qualität forschung und entwicklung
_QUIENES SOMOS
calidad busqueda y desarrollo

Triulzi Cesare srl è sinonimo di qualità dal 1950 in continua evoluzione. Leader nel settore della produzione di macchine lavatrici ed asciugatrici orizzontali/verticali per lastre di vetro, impianti per vetrocamera, impianti per vetro stratificato, intalcatrici a umido e impianti automatici per la produzione di vetro acidato. Nel progettare e produrre i nostri macchinari viene data particolare attenzione alle innovazioni richieste dal mercato nonché alle automazioni personalizzate e all'adeguamento di tutte le iniziative che invitano al rispetto dell'ambiente e al risparmio energetico.

Uno staff tecnico, dinamico in costante contatto con la rete di vendita garantisce l'assistenza e la consulenza in tutto il mondo.

Triulzi Cesare srl is synonymous of quality since 1950 in continuous evolution. Leader in the glass field of manufacturing horizontal and vertical washers, automatic insulating glass lines, automatic laminating glass lines, wet powdering unit for windshields process, automatic etching lines. Into the project and production planning we gave particular attention to the innovations required by the market as well as to the customized automations in compliance with all the initiatives that invite to the respect of the environment and to the energy saving. A dynamic technical staff in constant contact with the sales network guarantees assistance and consultation all over the world.

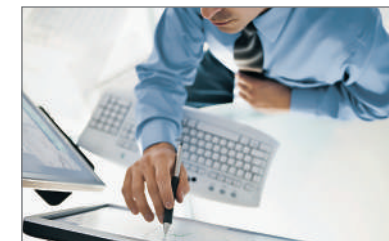
Triulzi Cesare srl est synonyme de qualité depuis 1950 en évolution continue. Leader dans le secteur de la production de machines à laver horizontales et verticales avec séchage pour plaques de verre, lignes pour la fabrication de vitrages isolants, lignes pour réaliser le verre feuilleté, machine à poudre à l'humide pour parabrise, lignes automatiques pour la production de verre à l'acide. Pendant les phases de projet et de production de nos machines on donne une attention particulière aux innovations demandées par le marché ainsi qu'aux automatisations personnalisées et à l'ajustement de toutes les initiatives qui invitent au respect de l'environnement et à l'économie énergétique. Une équipe technique dynamique en contact constant avec le réseau de vente garantit l'assistance et la consultation dans le monde entier.

Triulzi Cesare srl ist ein Synonym für Qualität in kontinuierlicher Evolution seit 1950. Ein Marktführer in der Glasbranche auf dem Gebiet der Herstellung horizontaler und vertikaler Glaswaschmaschinen, automatischer Isolierglaslinien, automatischer Verbundglaslinien, Pulverbeschichtungsanlagen für die Fahrzeugglasproduktion und automatischer Ätzanlagen. Bei der Projekt- und Produktionsplanung widmen wir den vom Markt geforderten Innovationen besondere Aufmerksamkeit; insbesondere bei der kundenspezifischen Automatisierung unter Berücksichtigung aller Anforderungen des Umweltschutzes und der Energieökonomie.

Ein dynamisches Entwicklungsteam in engem Kontakt zum Verkaufsnetzwerk sichert weltweit den Kundensupport und die technische Beratung.

Triulzi Cesare srl es sinónimo de calidad y desde 1950 estamos en continua evolución. Líder en el sector de fabricación de máquinas lavadoras horizontales y verticales para piezas de vidrio, líneas automáticas para vidrio aislante, líneas automáticas para vidrio laminado, entalcadoras automáticas y líneas automáticas de mateado. En la planificación del proyecto y la producción damos una atención particular a las innovaciones requeridas por el mercado, así como, la automatización personalizada y la adecuación de todas las iniciativas que invitan al respeto del medio ambiente y al ahorro de energía.

Un dinámico personal técnico en contacto constante con la red de ventas garantiza la asistencia y consultas en todo el mundo.



DATI TECNICI

Technical data_Données techniques _Technische daten_Datos tecnicos

ALL OUR MACHINES OPERATOR FRIENDLY & ENERGY EFFICIENCY

Modelli Basic Model Basic		ST 810 4.1.4	ST1010 4.1.4	ST1310 4.1.4	ST1610 4.1.4	ST1810 4.1.4	ST2010 4.1.4	ST2200 4.1.4	ST2600 4.1.4	ST2800 4.1.4	ST3000 4.1.4	ST3300 4.1.4	JUMBO 3400
Larghezza utile Working width Largeur utile Arbeitsbreite Ancho de trabajo	U	810	1010	1310	1610	1810	2010	2200	2600	2800	3000	3300	3400
Spessore vetro Glass thickness Epaisseur du verre Glasdicke Espesor del vidrio	mm opt.	1.5-12 35-50	1.5-12 35-50	1.5-12 35-50	1.5-14 35-50	1.5-14 35-50	2-16 35-50	2-16 35-50	2-16 35-50	2-16 35-50	2-16 35-50	3-19 35-50	3-50 -
Min. glass Verre min. Min. Glas Vidrio mínimo	mm	220 x 80	220 x 80	240 x 100	260 x 120	260 x 120	300 x 120	300 x 150	300 x 150	300 x 150	300 x 150	400 x 200	600 x 400
Misure d'ingombro Overall dimensions Dimensions totales Gesamtabmessungen Dimensiones totales	A	780	950	1090	1430	1680	1680	1950	1950	1950	1950	1950	1950
	B	1195	1195	1520	1620	1620	1620	1700	1750	1750	1750	1850	1850
	C	850	850	1000	1160	1160	1385	1385	1485	1485	1485	1485	1485
	D	825	1030	1320	1560	1560	1810	1810	1950	1950	1950	1950	1950
	L	3680	4055	4960	5800	5800	6605	6605	7165	7165	7165	7265	7265
	P	2020	2220	2520	2820	-	-	-	-	-	-	-	-
	S	1300	1320	1320	1320	1320	1320	1320	1320	1320	1370	1600	1700
	Q	-	-	-	-	3220	3420	3720	4120	4320	4520	4820	4920
	V	-	-	-	-	3510	3510	3510	3510	3510	3510	3510	3510
Potenza installata Installed power Puissance installée Installiert starke Potencia instalada	kW	10	12,5	12,5	13,5	14,5	19,5	19,5	23	24	25	29	31

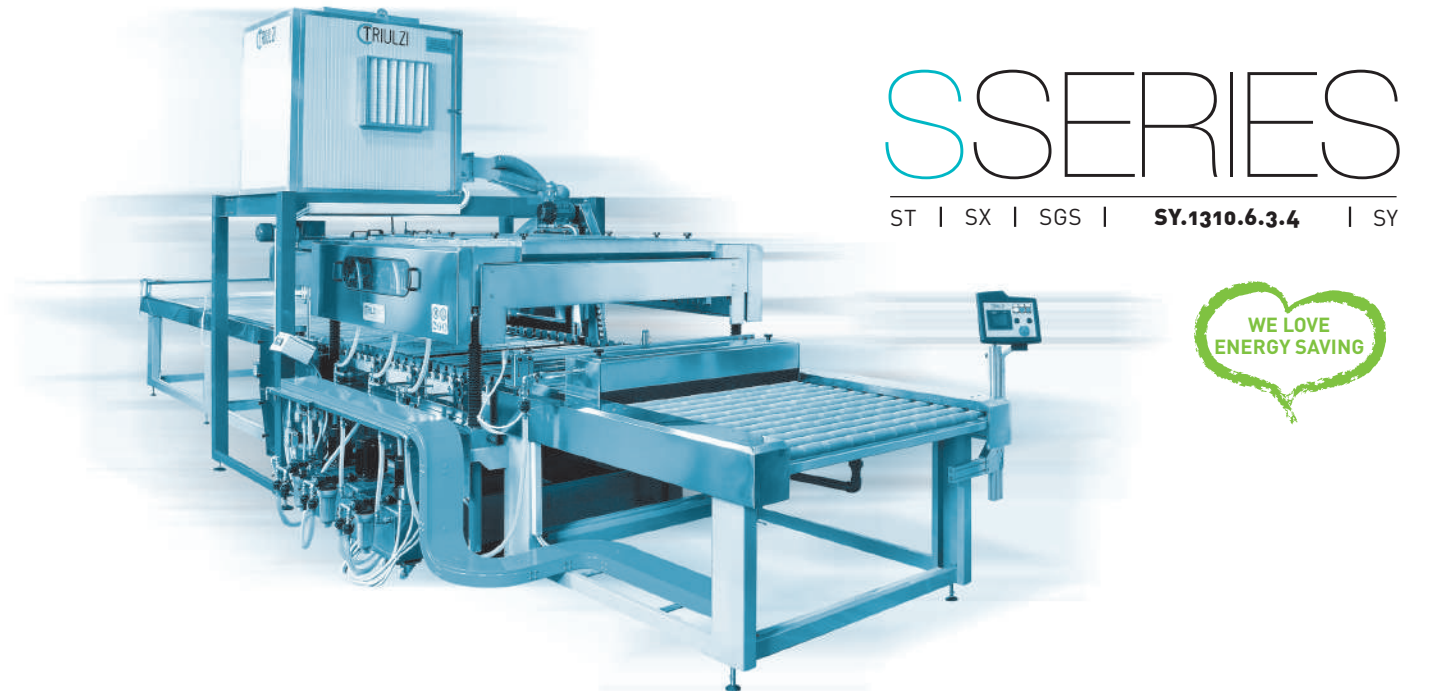
Altezza di lavoro Working height Hauteur de travail Arbeitshöhe Altura de trabajo	920 + 30 - 20 mm *	Velocità di lavoro Working speed Vitesse de travail Arbeitsgeschwindigkeit Velocidad del transportador	2-7 m/min * option: up to 28 m/min	Voltaggio-frequenza-fasi Voltage-frequency-phases Voltage-frequence-phases Spannung-Frequenz-Phasen Voltaje-frecuencia-fases	380 V • 50 Hz • 3 Ph •
* Altro su richiesta Other on request_Autre sur demande Weiter auf Anfrage_Otro sobre demanda	* Velocità superiore su richiesta Increased speed on request_Vitesse supérieure sur demande Hoher geschwindigkeit auf Anfrage_Velocidad superior sobre demanda				* Altro su richiesta Other on request_Autre sur demande Weiter auf Anfrage_Otro sobre demanda

Dati tecnici e illustrazioni non impegnative
Technical alterations reserved _Sous réserve de modifications techniques
Technische Änderungen vorbehalten_Reserva del derecho de modificar datos tecnicos e ilustraciones

01| ORIZZONTALI

HORIZONTAL_HORIZONTAL

Qualità e consenso. Soluzioni su misura _Quality and consent. Custom solutions
Qualité et accord. Solutions sur mesure _Qualität und Konsens. Kundenspezifische Lösungen
Calidad y consenso. Soluciones a medida



IT LAVATRICI ASCIUGATRICI ORIZZONTALI

DESCRIZIONE

- Larghezze di lavoro da 810 a 3400 mm
- Robusta costruzione in profilati d'acciaio elettrosaldati
- Travi sostegno rulli, zona lavaggio, vasca di recupero e parti a contatto con l'acqua in acciaio inox, bulloneria, tubazioni, pompa, filtri inclusi
- Vassoio inox estraibile per recupero rottami vetro
- Rulli di trasporto rivestiti in gomma vulcanizzati e rettificati
- Prelavaggio superiore
- Ventilatore ad alta pressione acusticamente insonorizzato
- Livello di pressione sonora entro gli standard
- Inverter per comando rotazione rulli trasportatori con display velocità
- Impianto elettrico e pulsantiera secondo le norme
- Colore standard: grigio chiaro
- Conformità alle normative europee e internazionali

ZOOM

Sistema di risparmio energetico intelligente "SMART STAND BY", personalizzabile

- Facile manutenzione
- Semplice utilizzo

Energy saving system
"SMART STAND BY", customized
• Easy maintenance • User friendly
Système d'épargne énergétique intelligent
"SMART STAND BY", sur mesure
• Maintenance simple • Facile à utiliser
Intelligent Energie-Ersparung System
anpassbare "SMART STAND BY"
• Einfache Instandhaltung • Benutzerfreundlich
Sistema de ahorro energetico inteligente
"SMART STAND BY", personalizable
• Mantenimiento sencillo • Facil de utilizar

EN HORIZONTAL WASHING DRYING MACHINE

DESCRIPTION

- Working width from 810 to 3400 mm
- Strong welded construction
- Beams support rollers, washing section, collection tank and parts at contact with water are made of stainless steel, bolts and nuts, pipes, pump, filters included
- Stainless steel tray removal for glass scrap recovery
- Rubberized vulcanized and rectified conveyor rollers
- Upper prewashing
- High pressure fan placed in a sound-proof acoustic enclosure
- Sound pressure level within the standards
- Inverter for conveyor rollers rotation drive with digital display for speed
- Electrical equipment and control panel in accordance to current standards
- Standard colour: light grey
- Conformity to the normative Europeans and international



SSERIES_OPZIONI

Options_Optionen_Opcionales

FR OPTIONS

- Prélavage inférieur
- Prélavage haute pression
- Souffleur air de séparation pour éviter contaminations éventuelles
- Chauffage de l'eau avec résistance électrique et indicateur de niveau température avec affichage sur le pupitre
- Isolation bac chaude
- Traitement eau (demineralisateur, osmose inverse, etc.)
- Détecteur de conductibilité' de l'eau pour un contrôle constant des paramètres demandés
- Paires de brosses cylindriques complètes avec bac de récupération d'eau , pompe et filtres
- Sélection brosses de lavage pour verres à couche (LOW-E.) actionnée par cylindres pneumatiques et inverter pour réglage rotation brosses
- Dispositif pour verres de grosse épaisseur jusqu'à 35 mm avec réglage manuel ou motorisé avec visualisation, avec dispositif de sécurité épaisseur
- Arrêt de la translation en cas d'introduction de verres d'épaisseur supérieure inadéquate
- Section de dégraissage supérieur et inférieur avec brosses plates
- Bac en inox/oxyde de cerio pour détergent dans section dégraissage
- Dispositif motorisé pour le réglage en hauteur de la superstructure de la machine jusqu'à 500 mm pour une accessibilité rapide et un entretien facile
- Dispositif automatique d'épaisseurs jusqu'à 50 mm contrôlé par PLC
- Vitesse de travail supérieure au standard
- Sections d'entrée et de sortie hors standard
- Barre électrostatique supérieur et inférieur
- Motorisation des brosses indépendantes
- Brosses oscillantes spéciales
- Supports polymères pour rouleaux
- Supports polymères pour brosses
- Inverter sur ventilateur pour économie énergétique
- Tele assistance
- Autre sur demande

D OPTIONEN

- Unteres Vorwaschen
- Hoher druck vorwaschen
- Luft gebläse für trennung, um eventuelle verseuchungen zu vermeiden
- Warmwasserzubereitung mit elektrischem Widerstand und Niveauschalter Temperatur sichtbar auf digitalem Display am Schaltkasten
- Isolierbau warm tank
- Wasseraufbereitung (demineralisierung, umgekehrt osmose, etc.)
- Leitwertmessung zur Einhaltung der erforderlichen Wasserparameter
- Waschbürstenpaare komplett mit Wasserbecken , Pumpe und Filter
- Waschbürsten-Selektion für beschichtetes (LOW-E.) Glas durch Pneumatikzylinder und inverter für den umlauf der Bürsten
- Vorrichtung für dickes Glas bis 35 mm ; Einstellung manuell oder motorisiert mit Digitalanzeige, mit Sicherneit Dicke
- Vorrichtung zum Abstellen des Vorschubs, falls unpassende Glasscheiben mit höherer Stärke eingeschoben werden
- Obere und untere Tellerbürsten zur intensiven Vorreinigung
- Rostfreier Wassertank/cerium oxyde für Waschmittel für die Tellerbürsten
- Motorisch angetriebene Vorrichtung zum Hochheben des oberen Teils bis 500 mm zwecks einer einfachen und schnellen Wartung
- Automatische Geschwindigkeitseinstellung bis 50 mm, die vom PLC bedient wird
- Fernbedienung für Arbeitsgeschwindigkeit
- Arbeitsgeschwindigkeit höher als der Standard
- Nicht Standard Ein und Auslaufzonen
- Höhere und untere elektrostatische stange
- Unabhängige Waschbürstenantriebe
- Spezielle, schwebend gelagerte Waschbürsten
- Polymer-Supporte für die Transportwalzen
- Polymer-Supporte für die Waschbürsten
- Drehzahlkontrolle für das Gebläse zur Energieeinsparung
- Tele service
- Weiter auf Anfrage



SP OPCIONALES

- Prelavado inferior
- Prelavado alta presion
- Soplador de separación para evitar contaminaciones
- Calentamiento del agua por resistencia eléctrica con regulador de nivel, visualización digital de la temperatura del agua
- Aislamineto tanque caliente
- Tratamiento del agua (desmineralizador, osmosis inversa, etc.)
- Conductivimetro para control continuo de los parámetros del agua
- Grupos de cepillos cilíndricos completos, con tanque de recuperación, bombas y filtros
- Selección de los cepillos de lavado para vidrios de capa (baja emisividad) mediante cilindros neumáticos e inversor para la regulación de la rotación de los cepillos
- Dispositivo de apertura para vidrios de hasta 35 mm. de espesor, con regulación manual o motorizada y lectura digital, con seguridad espesor
- Detención del avance al introducir vidrios de espesor superior al adecuado
- Secciones superior e inferior con cepillos planos

- Tanque en acero inoxidable/óxido de cerio para el detergente en la sección de cepillos planos
- Dispositivo motorizado para elevación de toda la parte superior hasta 500 mm. para una fácil y rápida inspección del interior y para mantenimiento
- Dispositivo automático para espesores de hasta 50 mm controlado por PLC
- Mando a distancia de la velocidad de trabajo
- Velocidad de trabajo superior a la estándar
- Longitud no estándar de los transportadores de entrada y salida
- Barra electrostática superior e inferior
- Motorización independiente de los cepillos
- Cepillos oscilantes especiales
- Soportes de polímero para los rodillos
- Soportes de polímero para los cepillos
- Inversor en ventilador para ahorro energético
- Tele asistencia
- Otros sobre demanda